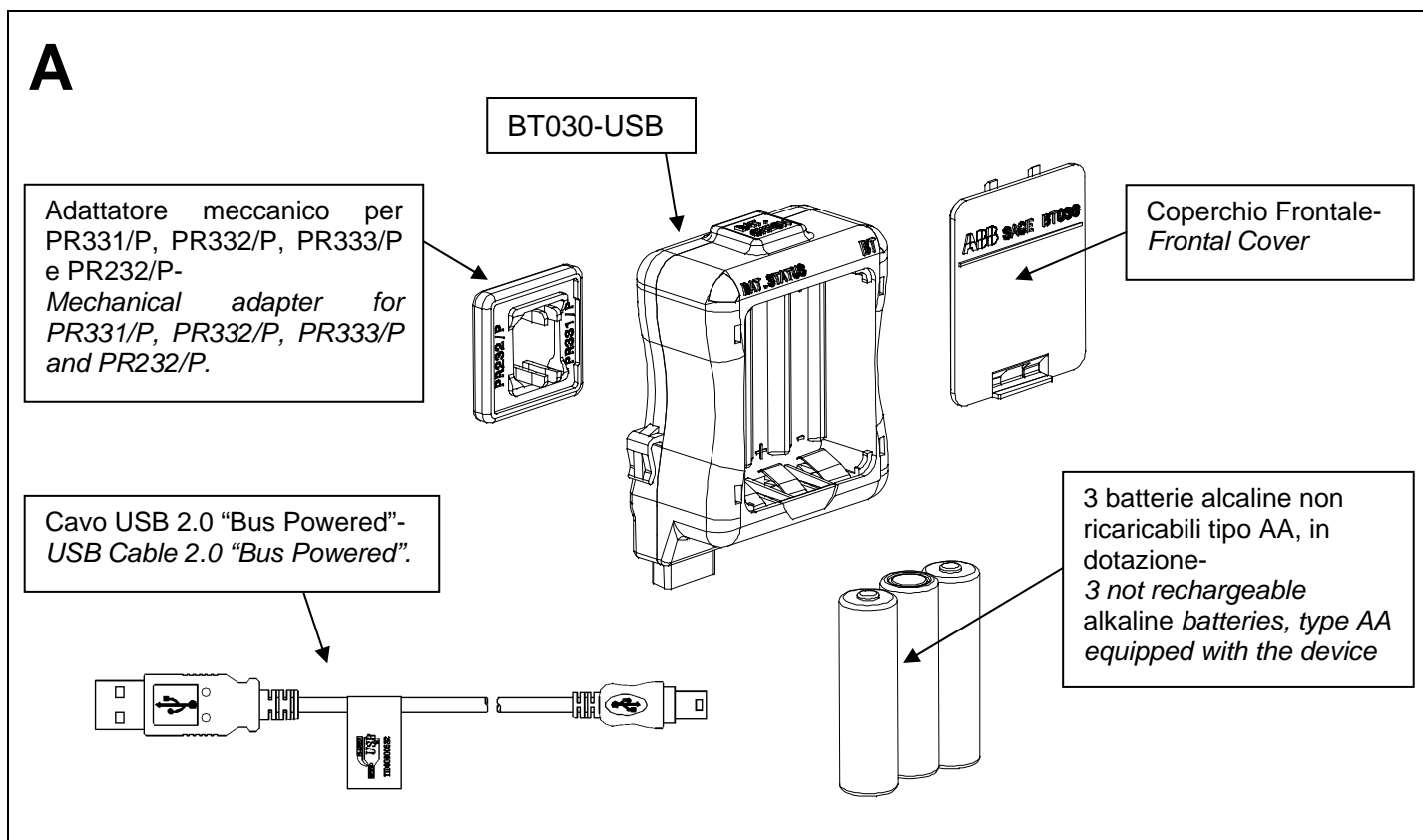


BT030-USB

Unità esterna di comunicazione Bluetooth e USB, e di alimentazione temporanea per sganciatori elettronici di protezione:

External unit for Bluetooth and USB communication, and temporary power supply to electronic trip unit:

- PR121/P, PR122/P, PR123/P (New Emax)
- PR232/P, PR232/P-T8, PR331/P,
PR332/P, PR333/P (Tmax T7-T8/ Emax X1)
- PR222DS, PR222DS/PD, PR222DS/PD-A;
PR223EF; PR223DS (Tmax T4-T5-T6)
- PR122DC, PR123DC (Emax DC)



Note:

Viene fornita in dotazione un CD contenente:

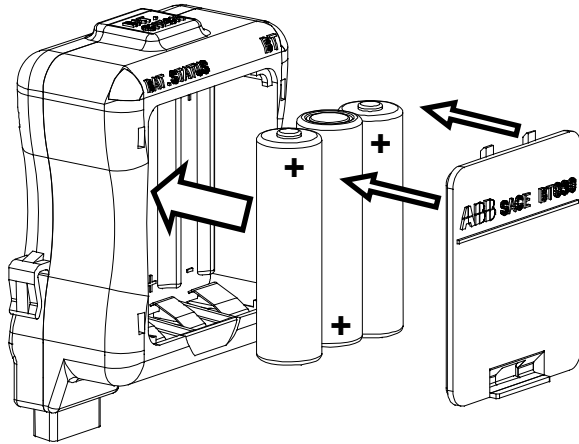
- SD-TestBus2 (SW per il test dei dispositivi ABB SACE Division, per PC Windows®) e Manuale d'uso;
- SD-DataViewer (SW per la visualizzazione delle campionature memorizzate con funzione Datalogger) e Manuale d'uso;
- File di installazione dei driver per porta USB; driver scaricabili anche all'indirizzo:
www.ftdichip.com/Drivers/VCP.htm.

The device is supplied with a CD containing:

- *SD-TestBus2 (Test SW for ABB SACE Division devices, for Windows® PC) and User Manual;*
- *SD-DataViewer (SW for the visualisation of the sampling stored with Datalogger function) and User Manual;*
- *File for driver installation of USB port; drivers can be downloaded at the following link:
www.ftdichip.com/Drivers/VCP.htm.*

B

Inserimento Batterie- Batteries insertion



Inserzione- Insertion:

- 1 Inserire le 3 batterie come mostrato nella figura a fianco, rispettando le polarità-
Insert the batteries as shown in the picture on the left, taking into account the right polarity.
- 2 Inserire il coperchio, agganciando prima i denti superiori, quindi incastrare la leva inferiore-
Plug the cover, first hooking the top teeth, then fitting the bottom lever.

C

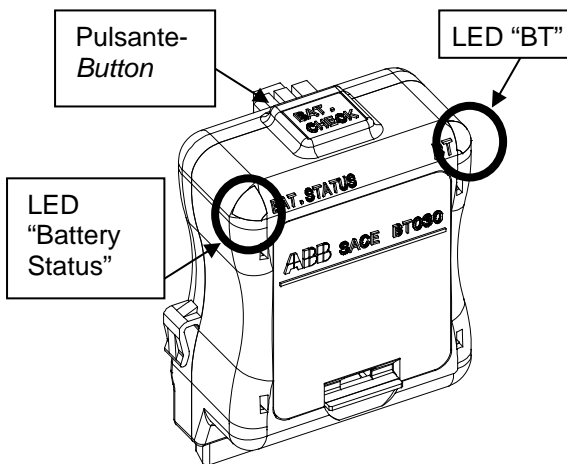
Controllo LED- LED Check

Il LED "BT" è attivo solo in presenza di comunicazione Bluetooth.

Il LED "Battery Status" è attivo durante il controllo stato batteria, e con unità connessa allo sganciatore di protezione elettronico. Per entrambe le situazioni vale quanto riportato nella "Tabella LED"-

The LED "BT" is active only with Bluetooth communication.

The LED "Battery Status" is active during the battery status check, and when the unit is connected to electronic trip unit. For the both conditions, is valid the indication in "LED Table".



Controllo Stato batteria- Battery status check:

- 1 Premere il pulsante-
Push the button.
- 2 Verificare che si accenda il LED "Battery Status"-
Verify the LED "Battery Status" turns on.

Tabella LED- LED Table

| LED | Battery Status ⁽¹⁾ | | BT |
|--|---|---|---|
| Colore- Colour | Verde- Green | Rosso- Red | Blu- Blue ⁽²⁾ |
| Stato BT030-USB- BT030-USB Status | Funzionamento garantito per almeno 2h- <i>Battery life more than 2h.</i> | Tempo di funzionamento inferiore a 2h- <i>Battery life less than 2h.</i> | Comunicazione Bluetooth attiva- <i>Bluetooth Communication on</i> |

Note:

- (1)= Con batterie tipo Ni Mh, consigliate da ABB SACE Division-
With Ni Mh batteries type, advised by ABB SACE Division.
- (2)= LED lampeggiante a frequenza variabile-
Variable frequency blinking LED.

D

Connessione USB- USB Connection

Utilizzare unicamente il cavo USB fornito nel kit (USB 2.0 "Bus Powered").

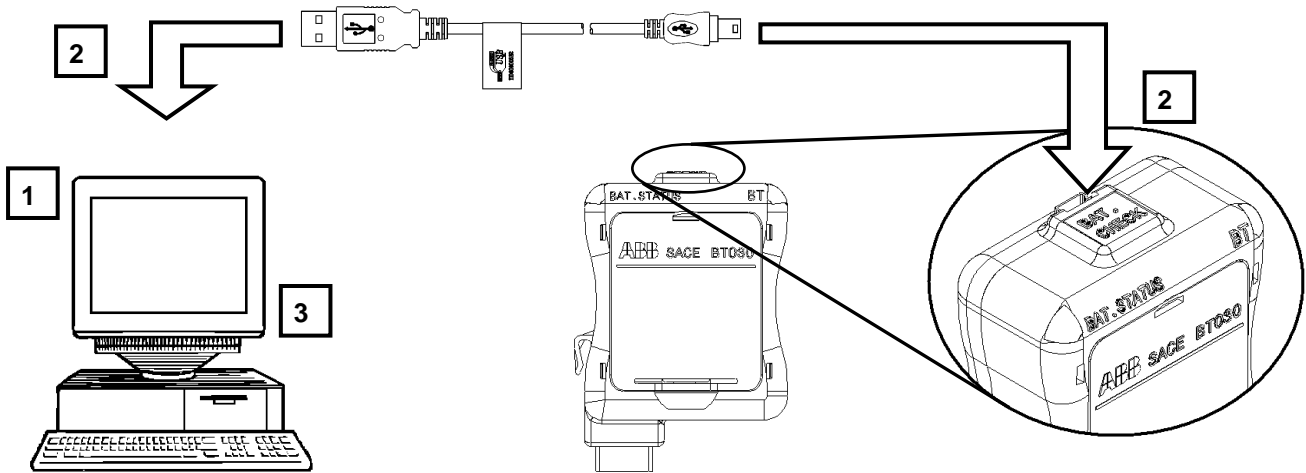
La comunicazione USB è disponibile solo con PC dotati di porta USB versione 2.0 (o superiore).

In ambienti industriali con linee/reti particolarmente disturbate, la porta USB del PC potrebbe non garantire la corretta operatività: in caso di perdita o mancata connessione, si suggerisce di scollegare il cavo USB dal PC, riavviare l'applicativo SD-TestBus2 e ripristinare la comunicazione con connessione Bluetooth (Modalità BT)-

Use only the USB cable provided (USB 2.0 "Bus Powered").

The USB communication is available only with PC mounting port USB version 2.0 (or higher).

In industrial environments with lines/networks particularly disturbed, the USB port on PC might not guarantee the correct operation: in case of loss or missing connection, it's suggested to disconnect the USB cable from PC, restart the SD-TestBus2 software, and use the Bluetooth connection (Mode BT).



Leggere le seguenti indicazioni per una corretta connessione e utilizzo dell'unità con un PC (Modalità USB):

- 1 Inserire il CD nel PC, e installare i driver.
- 2 Collegare l'unità BT030-USB al PC, impiegando l'apposito cavo in dotazione.
- 3 Verificare che non compaiano messaggi o finestre che richiedono l'installazione di nuovi dispositivi.

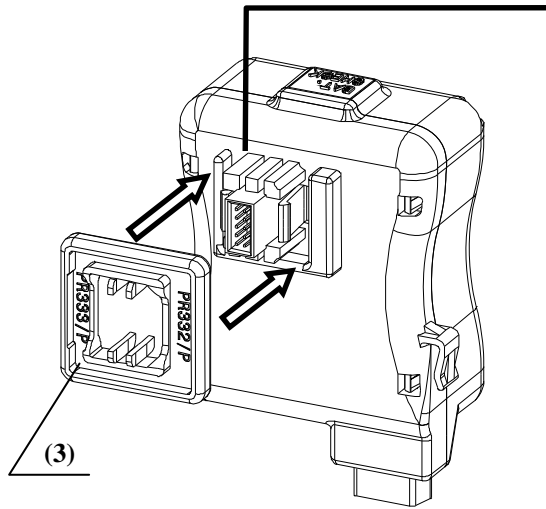
Concluse queste operazioni è possibile collegare l'unità ad uno sganciatore elettronico di protezione ed avviare la comunicazione attraverso SD-TestBus2 (se non ancora presente, installare il SW prima della connessione dell'unità al PC).

Read the following indications for a correct connection and utilization of the unit with a PC (USB Mode):

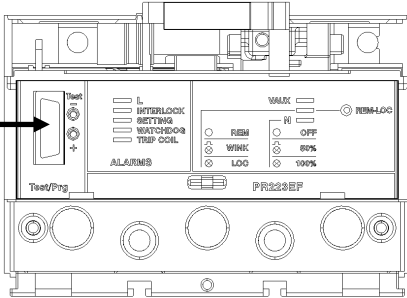
- 1 *Insert the CD into PC, and install the driver.*
- 2 *Connect the unit BT030-USB to the PC, using the proper cable.*
- 3 *Verify that no messages asking for installation of new devices are present.*

At the end of installation/connection, it's possible to connect the unit to an electronic trip unit, and start to communicate with SD-TestBus2 (if the SW isn't present, it's necessary to install it before the connection of the unit to the PC).

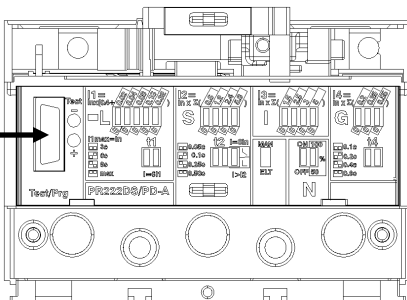
E Esempi di connessione agli sganciatori elettronici di protezione- Examples of connection to electronic Trip unit



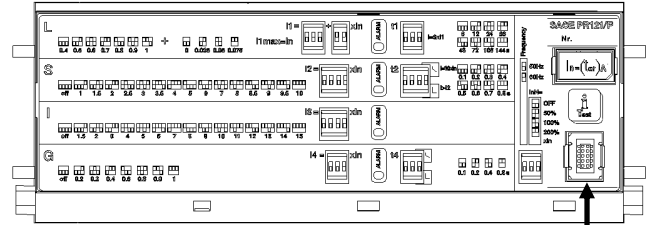
PR223EF:



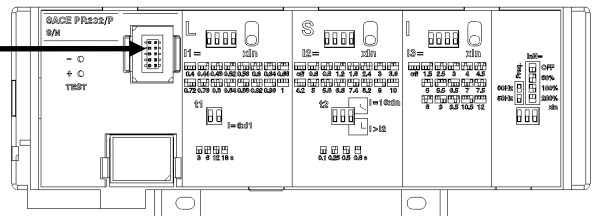
PR222DS/PD-A:



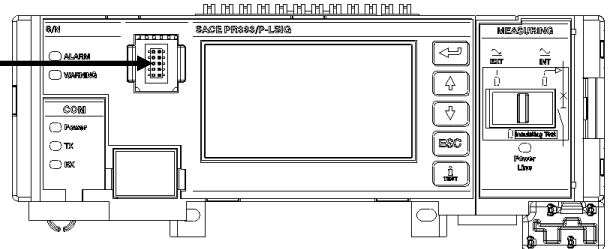
PR121/P:



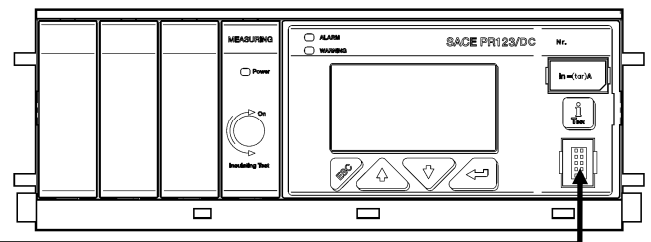
PR232/P:



PR333/P:



PR123DC:



Note:

(3)= Per PR331/P, PR332/P, PR333/P, PR232/P e PR232/P-T8, utilizzare l'adattatore meccanico; la scritta sull'adattatore del dispositivo collegato deve essere rivolta verso il dispositivo stesso (vedi per esempio la figura per il collegamento a PR332/P e PR333/P)-

For PR331/P, PR332/P, PR333/P, PR232/P e PR232/P-T8, use the mechanical adapter; the label on the adapter of the connected device must be direct toward the device itself (as shown in the example on the picture PR332/P and PR333/P).

F

Compatibilità CB- CB Compatibility

L'unità BT030-USB non è utilizzabile con gli sganciatori elettronici di protezione dei seguenti interruttori (CB), per incompatibilità meccanica:

- Tmax T7 a leva, con maniglia rotante;
- Tmax T7 versione estraibile (modalità USB non compatibile; modalità BT compatibile);
- Tmax T7-T8/Emax X1 con mostina trasparente a filo portella (Modalità USB non impiegabile; Modalità BT impiegabile).

The unit BT030-USB can't be used with the electronic trip unit of the following breakers (CB), for mechanical incompatibility:

- *Tmax T7 manual (with operating lever) with rotary handle;*
- *Tmax T7 withdrawable version (USB Mode not compatible; BT Mode compatible);*
- *Tmax T7-T8/Emax X1, with Transparent protection cover (USB Mode not compatible; BT Mode compatible).*

G

Prestazioni BT030-USB- BT030-USB Performances

L'unità BT030-USB offre le seguenti prestazioni, nei limiti energetici dichiarati:

- Alimentazione temporanea dello sganciatore elettronico di protezione, da batterie (Modalità BT) o direttamente da PC (USB Mode).
- Comunicazione Bluetooth (Modalità BT) o USB (Modalità USB) tra sganciatore elettronico e PC ⁽⁴⁾.

Se presente la connessione USB tra unità e PC, è attiva di default la Modalità USB.

The BT030-USB unit provides the following performances, within the energetic limits declared:

- *Temporary electronic trip unit supply, from batteries (BT Mode) or from PC (USB Mode);*
- *Communication Bluetooth (BT Mode) or USB (USB Mode), between electronic trip unit and PC ⁽⁴⁾.*

If present the USB connection between unit and PC, the USB Mode is active as default.

Prestazioni in Modalità BT- Performance in BT Mode ⁽⁵⁾

| Tipo Batteria- Battery Type | Sganciatore di protezione- Trip unit | Durata comunicazione e alimentazione con batterie completamente cariche- Power supply and communication duration with full charged batteries ⁽⁷⁾ |
|----------------------------------|--|--|
| Ni Mh/ 2500mAh ⁽⁶⁾ | PR121/P, PR122/P, PR123/P; PR232/P; PR232/P-T8, PR331/P, PR332/P, PR333/P | 7h |
| | PR222DS, PR222DS/PD, PR222DS/PD-A | 6h |
| | PR223EF, PR223DS | 4h |
| | PR123DC, PR122DC | 5h |

Note:

(4)= Per l'attivazione della comunicazione tra BT030-USB e PC, consultare i manuali di SD-Testbus2-
To enable the communication between BT030-USB and PC, refer to SD-Testbus2 user manual.

(5)= In modalità USB l'alimentazione per gli sganciatori elettronici è ricavata dalla porta USB del PC: la durata della comunicazione e alimentazione dipendono dallo stato della porta/batteria del PC-
In USB Mode the power supply to electronic trip unit comes from USB port of PC: the duration of communication and supply depend by port status/PC battery.

(6)= Batterie consigliate da ABB SACE Division: 2500mAh NiMh (ricaricabili). Le batterie non ricaricabili fornite con l'unità BT030-USB, garantiscono il 50% delle prestazioni riportate a tabella-
Batteries type advised by ABB SACE Division: 2500mAh NiMh (rechargeable). Not rechargeable batteries provided with the BT030-USB unit, guarantee the 50% of the performances indicated in the table.

(7)= Caratteristiche principali della comunicazione Bluetooth: Versione: 1.1; Classe: 2 (Distanza max: 10m)-
Main characteristics of Bluetooth communication: Version: 1.1; Class 2 (Distance max: 10m).